



# THE VINYL

## Manual de instrucciones

## Índice

Este manual cuenta con las siguientes secciones:

- Advertencias de seguridad
- Bienvenida
- Descripción del panel trasero
- Instalación y conexiones
- Operación
- Solución de problemas
- Especificaciones

## Advertencias de seguridad

**NUNCA ABRA EL APARATO:** El aparato sólo debe ser abierto por personal cualificado. No hay partes en su interior que estén dispuestas para su manipulación por parte del usuario. QHW Audio declina toda responsabilidad de las consecuencias que la manipulación interior del aparato por personal no cualificado pudieran ocasionar.

**NO EXPONGA EL APARATO A LA HUMEDAD O LO MOJE:** La exposición del aparato a la humedad o mojarlo puede crear un riesgo de descarga eléctrica o de incendio. Si, por cualquier circunstancia, el aparato resultase mojado de tal manera que el agua hubiera podido llegar a su interior, haga que lo revise un técnico antes de volverlo a enchufar para que verifique que no haya sufrido daños que puedan suponer un peligro.

**NO UTILICE EL APARATO CERCA DEL AGUA:** Este aparato no debe utilizarse cerca del agua, cerca de bañeras, barreños, piscinas o cualquier otra que se pueda imaginar. Si el aparato resultase mojado podría suponer un riesgo de descarga eléctrica y/o de incendio y, a su vez, quedar dañado permanentemente.

**NO COLOQUE EL APARATO CERCA DE FUENTES DE CALOR:** Mantenga el aparato a una distancia razonable para que no reciba calor directo de fuentes de calor, como radiadores de calefacción, estufas, velas, chimeneas, aparatos de aire acondicionado u otros aparatos que puedan emitir bastante calor, como ordenadores o amplificadores de potencia. No coloque el aparato bloqueando las salidas de ventilación de otros aparatos. No coloque otros aparatos tan cerca como para bloquear las salidas de ventilación de este aparato, manteniendo una distancia prudencial de 10 cm de sus paneles laterales a otros aparatos, muebles o superficies.

**LIMPIEZA:** Desconecte el aparato de la corriente eléctrica antes de limpiarlo. Utilice un paño limpio y seco. No utilice productos limpiadores agresivos, como limpiacristales, porque podrían dañar el recubrimiento.



Este aparato cumple con las directivas del Consejo europeo 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2012/19/EU, 2009/125/EC, y 2002/95/EC.

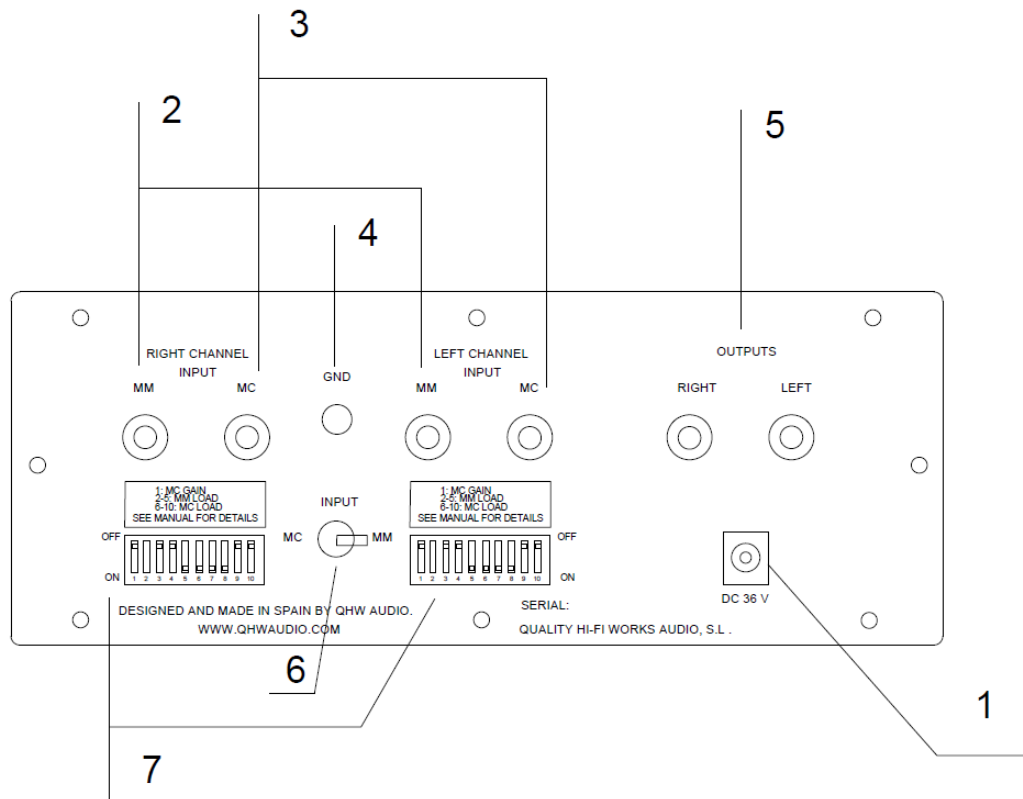


Este aparato cumple con la Parte 15 de FCC de compatibilidad electromagnética por tratarse de un dispositivo de baja frecuencia que no genera ningún pulso o señal.

### *Gracias*

Muchas gracias por haber adquirido un producto de QHW Audio diseñado por amantes del sonido para los amantes del sonido y enhorabuena por su sabia decisión. Se trata de un instrumento electrónico diseñado para cumplir su tarea con gran precisión y fidelidad durante muchos años. Este manual le prestará la ayuda que necesite para la instalación de su nuevo aparato y le dará información sobre su funcionamiento. Le rogamos que lo lea antes de utilizarlo.

### Descripción del panel trasero



- 1.- Toma de corriente continua de 36 V.
- 2.- Entrada para cartuchos de imán móvil (phono MM).
- 3.- Entrada para cartuchos de bobina móvil (phono MC).
- 4.- Terminal de conexión del cable de tierra GND del tocadiscos.
- 5.- Conectores de salida de audio.
- 6.- Conmutador para seleccionar la entrada Phono MM o Phono MC.
- 7.- Interruptores para seleccionar la ganancia en MC y la carga en MM y en MC. (Ver pág. 6).

### Instalación y conexiones

Para la instalación de The Vinyl en su equipo necesitará dos cables de audio estéreo con conectores RCA. Uno de los cables para conectar el tocadiscos a las entradas y otro para conectar The Vinyl a su preamplificador de línea, o amplificador integrado.

---

*Antes de realizar ninguna conexión, asegúrese que The Vinyl está desenchufado y el resto de equipos que van a intervenir en dicha conexión estén apagados.*

---

Conecte las salidas de su tocadiscos a la entrada a The Vinyl mediante el cable RCA procedente de su tocadiscos :

- Si utiliza una cápsula de imán móvil, use la entrada MM.
- Si utiliza una cápsula de bobina móvil, use la entrada MC.
- Si utiliza una cápsula de imán móvil de baja salida (500 uV o inferior), use la entrada MC.

Ponga el selector de entrada en la posición correspondiente a MM o MC [número 6 en el dibujo de descripción].

---

*Antes de cambiar la posición del selector de entrada baje el volumen de su amplificador.*

---

No hay inconveniente en tener dos tocadiscos permanentemente conectados a The Vinyl, con una cápsula de cada tipo. Sólo recuerde bajar el volumen antes de cambiar el selector de entrada.

Conecte el cable de tierra del tocadiscos al terminal GND de The Vinyl [número 4 en el dibujo de descripción]. (En el caso de tener dos tocadiscos, conecte los cables de tierra de ambos.)

Conecte las salidas de The Vinyl [número 5 en el dibujo de descripción] a una entrada de línea de su preamplificador o amplificador integrado.

---

*Siempre conecte la salida de The Vinyl a una entrada con nivel de línea, nunca a una entrada de Phono o se saturará y el sonido resultará completamente distorsionado.*

---

## Selección de la impedancia de entrada (sólo para phono MC)

---

*Antes de realizar estos ajustes baje el volumen de su amplificador.*

---

Este previo dispone de varios valores para la impedancia de entrada (también conocida como carga) de los cartuchos de bobina móvil (MC).

Esta operación se realiza con los microinterruptores del panel trasero [número 7 en el dibujo de descripción] y es independiente en cada canal. Tal y como viene descrito en el propio panel trasero, son los interruptores del 6 al 10 los que la ajustan (están numerados de izquierda a derecha en ambos canales) y, los valores deseados se pueden establecer según la siguiente tabla, teniendo en cuenta que la posición OFF es hacia arriba y la ON hacia abajo:

POSICIÓN 6	POSICIÓN 7	POSICIÓN 8	POSICIÓN 9	POSICIÓN 10	IMPEDANCIA
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	32 Kohm
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	1 Kohm
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	560 Ohm
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	470 Ohm
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	100 Ohm
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	47 Ohm

Puede utilizar un destornillador pequeño de punta plana para ayudarle a mover los interruptores entre sus dos posiciones.

La mayoría de los cartuchos MC tienen su impedancia ideal entre 100 ohmios y 1 Kohmio. Por defecto, The Vinyl viene configurado para 470 ohmios.

La posición de 32 Kohmios resulta especialmente indicada para las cápsulas de imán móvil de muy baja salida que algunos fabricantes hacen y que, necesitando una ganancia propia de una MC, no tienen una adecuada respuesta si no es con una impedancia de carga elevada. The Vinyl tiene la capacidad de comportarse bien con este tipo de cápsulas gracias a su impedancia ajustable.

Los usuarios más avanzados y que deseen profundizar más en encontrar la carga perfecta para su gusto pueden accionar varios interruptores a la vez. El valor de impedancia resultante será según la fórmula:

$$R = \frac{R_1 * R_2}{R_1 + R_2}$$

Donde R es la impedancia resultante y  $R_1$  y  $R_2$  los valores de la impedancia de los interruptores en posición ON.

### *Selección de la capacitancia de entrada (sólo para phono MM)*

---

*Antes de realizar estos ajustes baje el volumen de su amplificador.*

---

The Vinyl dispone también de varios valores para la capacitancia de entrada de los cartuchos de imán móvil (MM), también conocida como carga.

Al igual que en el caso de la impedancia en MC, esta operación se realiza con los microinterruptores del panel trasero [número 7 en el dibujo de descripción] y es independiente en cada canal. Tal y como viene descrito en el propio panel trasero, son los interruptores del 2 al 5 los que la ajustan (están numerados de izquierda a derecha en ambos canales) y, los valores deseados se pueden establecer según la siguiente tabla, teniendo en cuenta que la posición OFF es hacia arriba y la ON hacia abajo:

POSICIÓN 2	POSICIÓN 3	POSICIÓN 4	POSICIÓN 5	CAPACITANCIA
OFF	OFF	OFF	OFF	47 pF
ON	OFF	OFF	OFF	220 pF
OFF	ON	OFF	OFF	150 pF
OFF	OFF	ON	OFF	100 pF
OFF	OFF	OFF	ON	100 pF

Puede utilizar un destornillador pequeño de punta plana para ayudarle a mover los interruptores entre sus dos posiciones.

Para conseguir capacitancias más elevadas que las de la tabla se han de accionar varios interruptores a la vez. El valor de capacitancia resultante será la suma de cada una de las capacitancias correspondientes a los interruptores en ON, teniendo en cuenta que siempre hay que sumar 47 pF, que es el valor por defecto con todos en OFF.

### *Selección de la ganancia (sólo para phono MC)*

---

*Antes de realizar estos ajustes baje el volumen de su amplificador.*

---

La ganancia de The Vinyl es ajustable para la entrada MC y se realiza con los microinterruptores del panel trasero [número 7 en el dibujo de descripción] y es independiente en cada canal. Tal y como viene descrito en el propio panel trasero, son los interruptores con el número 1 en cada canal los que la ajustan. Normalmente, el valor de ganancia más bajo suele ser suficiente para la inmensa mayoría de cápsulas MC (y MM de baja salida) y es el que viene configurado por defecto. Los valores son:

	GANANCIA
OFF	63 dB
ON	69 dB

### *Operación*

A continuación, conecte el cable de la fuente de alimentación al conector de entrada de corriente continua de 36 V de The Vinyl [número 1 en el dibujo de descripción].

Conecte el cable de la fuente de alimentación a la red eléctrica bajando siempre el volumen de su amplificador antes de hacerlo. Esto es debido a que al entrar



los semiconductores en conducción pueden producirse ruidos fuertes y desagradables en la salida al estar el volumen elevado.

---

*Antes de enchufar la fuente de alimentación a la red eléctrica baje siempre el volumen de su amplificador para evitar ruidos.*

---

Si el cable que viene con la fuente de alimentación de The Vinyl no fuese el correspondiente a su región, necesitará uno que sea conforme a IEC60320 C14.

---

*Siga siempre las normas existentes en su país en cuanto a electrotecnia.*

---

Una vez enchufado a la corriente, se encenderá el LED del panel frontal, indicando que The Vinyl se encuentra operativo.

The Vinyl no tiene ningún interruptor de alimentación y está diseñado para permanecer siempre encendido. Para apagarlo, desenchufe la fuente de alimentación de la red eléctrica. Como con cualquier aparato eléctrico, se recomienda que lo desenchufe si va a pasar periodos largos fuera de casa, como, por ejemplo, en unas vacaciones o si hay una tormenta eléctrica.

## *Solución de problemas*

No se enciende el LED frontal.

- ¿El LED de la fuente de alimentación está encendido?
  - Sí: compruebe que la clavija de toma de corriente continua está bien insertada en The Vinyl.
  - No:
    - Compruebe que el cable de alimentación de la fuente esté bien insertado en la misma.
    - Compruebe, enchufando otro aparato, que la toma de corriente tiene corriente.

El sonido suena distorsionado:

- Compruebe que está utilizando la entrada MM o MC correcta para su tipo de cartucho.
- Si utiliza entrada MC, compruebe que esté en la posición baja de ganancia. (Ver página 8).
- Compruebe que los cables de audio están insertados firmemente en todos sus extremos.
- Pruebe con otro cable, es posible que daños no apreciables a simple vista en un cable que parece correcto, produzcan distorsiones y ruidos extraños.

Se oye un zumbido o una interferencia fuerte o molesta

- Compruebe que ha conectado el cable de tierra del tocadiscos al terminal GND de The Vinyl y que la conexión es buena.
- Compruebe que el cable de tierra del tocadiscos no está en contacto con las partes metálicas de las clavijas RCA.
- Procure mantener el cable de alimentación lo más alejado posible de los cables de entrada y que éstos sean lo más cortos posibles, especialmente con la entrada MC.
- Procure mantener The Vinyl alejado de fuentes de alimentación de otros aparatos, así como de televisores o teléfonos u otros que pudiesen producir campos magnéticos e inducir zumbidos en The Vinyl. Igualmente se recomienda con los cables de entrada, sobre todo con la entrada MC.
- Compruebe que los cables de audio están insertados firmemente en todos sus extremos.
- Pruebe con otro cable, es posible que daños no apreciables a simple vista en un cable que parece correcto, produzcan distorsiones y ruidos extraños.
- En aquellas regiones donde la clavija de corriente de red no tenga polaridad definida, prueba a conectarla invirtiéndola.

- Si es posible, pruebe a utilizar otra toma de corriente para ver si desaparece el zumbido.
- Desenchufe y desconecte de la cadena de audio todos los aparatos de sonido de su sistema a excepción de los imprescindibles por si el ruido estuviese provocado por uno que no está funcionando en ese momento.

---

*Nunca desconecte la toma de tierra como solución a un zumbido. Eso puede suponer un riesgo de seguridad para las personas.*

---

The Vinyl ha de alimentarse siempre con una fuente de corriente continua de 36 V y una capacidad de corriente mínima de 1 A. QHW Audio no recomienda utilizar una fuente de alimentación distinta de la suministrada con el aparato y no se hace responsable de los daños que otra fuente pudiese causar al aparato o al entorno. Si necesita reemplazar la fuente de alimentación, póngase en contacto con QHW Audio a través de nuestro sitio web [www.qhwaudio.com](http://www.qhwaudio.com).

---

*No utilice nunca una fuente de alimentación con especificaciones diferentes.*

---

## *Especificaciones técnicas*

### **Ganancia nominal a 1 KHz:**

- **MM:** 43 dB
- **MC bajo:** 63 dB
- **MC alto:** 69 dB

**Máximo nivel de salida:** 9 V RMS.

**Impedancia de entrada MM:** 47 KOhm.

**Capacitancia de entrada MM:** ajustable de 47 pF a 617 pF.

**Impedancia de entrada MC:** ajustable de 47 Ohms o menos a 32 KOhms

**Capacitancia de entrada MC:** 150 pF.

**Distorsión armónica total** a 1 KHz, 2 V RMS de salida, 10 KOhms de carga (20 HZ – 20 KHz banda):

- **MM:** 0,004 % o menos.
- **MC bajo:** 0,007 % o menos.

**Desviación RIAA 20 Hz – 20 KHz:** menos de  $\pm 0,1$  dB.

**Residual noise:** < 300  $\mu$ V (Entrada MC cortada).

**Ruido de entrada equivalente (EIN):** < -133 dB medido con la entrada MC bajo cortada.

### **Relación señal/ruido:**

- **MM:** -84 dB o mejor con entrada cortada, referida a 2 V RMS.
- **MM:** -96 dB o mejor con entrada cortada, referida a la salida máxima.
- **MC (bajo):** -78 dB o mejor con entrada cortada, referida a 2 V RMS.
- **MC (bajo):** -90 dB o mejor con entrada cortada, referida a la salida máxima.

**Diafonía (crosstalk):** No medible (a 1 KHz referida a 3 V RMS de salida en el otro canal, canal bajo medición a entrada cortada).

**Potencia:** < 10 W

**Tensión nominal de alimentación de la fuente:** 100 V – 240 V CA 50 - 60 Hz.

**Tensión de salida de la fuente:** 36 V CC.

**Dimensiones máximas:** 243 mm (L) x 218 mm (An) x 89 mm (Al) (incluyendo conectores y patas).

**Peso:** 2 kg